

Korrekturlæsning og sprogrevision

En fængende og fejlfri tekst har stor brandingværdi for din virksomhed.

Vores dygtige korrekturlæsere og tekstforfattere kan hjælpe dig med at give dine tekster gennemslagskraft og sikre, at budskabet kommer frem.

- ✓ Korrekt stavning/grammatik
- ✓ Korrekt tegnsætning
- ✓ Forbedring af stil
- ✓ Korrekt terminologi
- ✓ Fokus på modtageren
- ✓ Klart budskab

Korrekturlæsning af dine tekster

Vores dygtige korrekturlæsere har et skarpt øje for detaljen og sidder klar til at gøre dine tekster helt perfekte. De tjekker dem for stavefejl, grammatiske fejl, tegnsætning og andre fejl, som kan genere din modtager. Vi tilbyder korrekturlæsning på alle sprog og af alle teksttyper.

Du risikerer nemt at stirre dig blind på en tekst, du selv har skrevet, og overse eventuelle fejl. At prioritere korrekturlæsning af tekster, så de fremstår professionelle, er derfor en rigtig god idé. Send din tekst til os allerede i dag, så giver vi dig et uforpligtende tilbud og pris på korrekturlæsning.

Jo mere vores korrekturlæsere ved om din virksomhed, jo bedre bliver resultatet. Vores korrekturlæsere har derfor stor glæde af at modtage eventuelle style guides, termlister eller anden relevant information om din virksomhed.

Sprogrevision

Ud over en almindelig korrektur af din tekst, hvor stavning, grammatik og tegnsætning tjekkes, omfatter en sprogrevision en forbedring af tekstens stil, tone of voice, indhold og læsbarhed. Vi tager de kritiske briller på og gennemgår din tekst minutløst, så den fremstår klar og målrettet.

Vores dygtige sprogrevisorer sørger for, at budskabet i dine tekster kommer frem, og samtidig tager de højde for, at teksten passer til kontekst, målgruppe og kulturelle forhold.

Det er altid med til at højne kvaliteten af en tekst, at mere end et sæt øjne ser på den. At få sprogrevideret dine tekster er blandt andet en god ide, hvis du skriver på et sprog, som ikke er dit modersmål, hvis du skriver fagligt tunge tekster eller tekster, som fungerer som din virksomheds visitkort udadtil.

Vi har mange års erfaring med sprogrevision af alle typer tekster inden for mange forskellige brancher, og vi kan vi altid finde den helt rigtige person til at udføre sprogrevision af netop din opgave.

Jo mere vores sprogrevisorer ved om din virksomhed, jo bedre bliver resultatet. Vores sprogrevisorer har derfor stor glæde af at modtage eventuelle style guides, termlister eller anden relevant information om din virksomhed.

Kreativ oversættelse (transkreation)

Tekstforfatningen kan også finde sted i forbindelse med selve oversættelsen – det kalder vi kreativ oversættelse (transkreation). Den type oversættelse egner sig blandt andet rigtig godt til forskellige former for marketing- og reklametekster samt hjemmesideindhold.

En transkreation er således en friere tilpasning af kildeindholdet og ikke en direkte oversættelse. Når du bestiller din oversættelse, er det derfor vigtigt, at du præciserer, hvis du ønsker en kreativ oversættelse, hvor oversætteren løsriver sig fra kildeteksten og skaber en fængende tekst på målsproget, der passer til kultur, sprog og marked.

Lokalisering af hjemmesideindhold

En virksomheds hjemmeside er dens elektroniske visitkort. Teksterne skal derfor fremstå helt perfekte samt være tilpasset målgruppen og det pågældende marked. Vores dygtige sprogspecialister kan hjælpe dig med at oversætte din hjemmeside og gøre den til en succes på de markeder, hvor du ønsker at operere.

Vi sikrer desuden, at søgeordsoptimering (SEO) bliver en del af sprogrevisionen eller tekstforfatningen, så din hjemmesides synlighed bevares på alle sprog og markeder.

Vi tilbyder integration med dit CMS-system (content management system), så processen bliver hurtig, simpel og effektiv. Integrationen muliggør automatisk eksport og import af dine hjemmesidetekster, så du slipper for en masse ekstra arbejde med at kopiere teksterne ind i systemet. Læs mere om vores CMS-løsning SmartConnect.

Korrekturlæsning af oversættelser

Vi tilbyder ikke kun at læse korrektur på de tekster, du selv skriver, men også at læse korrektur på dine oversættelser. Det foregår efter 4-øjne princippet, hvor et ekstra par øjne er med til at sikre kvaliteten af oversættelsen. Ud over en almindelig korrektur, hvor stavning, grammatik og tegnsætning tjekkes, er korrekturlæsning af en oversættelse samtidig et tjek af teksten op mod kildeteksten for at eliminere eventuelle fejlfortolkninger og sikre at terminologien er korrekt og konsistent.

Med vores sprogværktøjer og cloud-baserede løsninger kan vi gøre korrekturlæsning af dine oversættelser, uanset om det foregår hos dig eller os, til en integreret del af din arbejdsproces.

Jo mere vores korrekturlæsere ved om din virksomhed, jo bedre bliver resultatet. Vores korrekturlæsere har derfor stor glæde af at modtage eventuelle style guides, termlister eller anden relevant information om din virksomhed.

Tekstforfatning

Hvis du skal sælge dit produkt eller din ydelse, kræver det en tekst, der fanger din modtagers opmærksomhed. Det er ikke nok, at teksten er dynamisk og af høj kvalitet, den skal også tage højde for målgruppe og formål.

Vores dygtige tekstforfattere har mange års erfaring med at lave gode og kreative tekster. De forstår at finde den fængende overskrift og indledning, der giver modtageren lyst til at læse videre. De forstår at skrive i billeder, så teksten bliver levende og printer sig ind i læserens hukommelse, og de forstår generelt at producere en tekst, der fastholder læserens interesse.

Vi kan hjælpe dig med dine kreative tekster, lige fra reklametekster, produktkataloger, pressemeddelelser og teknisk dokumentation til hjemmesideindhold, undervisningsmateriale og andre typer tekster med stor brandingværdi.

Technical writing

Vi kan hjælpe dig med at gøre din tekniske dokumentation og dine manualer brugervenlige og lette at forstå for din målgruppe.

Vi tilbyder primært at revidere de tekster, som du selv har skrevet, men vi kan også hjælpe dig med selve udarbejdelsen. Uanset om vi skriver dokumentationen fra bunden for dig, eller vi reviderer din eksisterende dokumentation, kan vi optimere sproget, så flest mulige ord og sætninger genbruges, hvilket optimerer processen og gør arbejdet billigere.

Hvis du vil have flere oplysninger om, hvordan vi kan hjælpe dig med at skrive teknisk dokumentation, er du velkommen til at kontakte os.

Fleksible løsninger

Vi har mange års erfaring med korrekturlæsning, tekstrevision og tekstforfatning af alle typer tekster inden for mange forskellige brancher, og med et alsidigt og dygtigt netværk af både interne og eksterne sprogspecialister kan vi altid finde den helt rigtige person til at håndtere netop din opgave.

Vores dedikerede team af projektledere sørger for at finde den løsning, som passer til netop dit behov fra gang til gang, så du kan være sikker på, at du får det produkt, som du forventer, inden for din tidsfrist og dit budget.

Kontakt os så vi kan finde den rigtige løsning til dig og give dig en pris på din opgave.

info@adhoc-translations.com

+45 3391 0919



AdHoc
TRANSLATIONS
Global communication made easy